



ALEX PADILLA | SECRETARY OF STATE | STATE OF CALIFORNIA
ELECTIONS DIVISION

1500 11th Street, 5th Floor, Sacramento, CA 95814 | **Tel** 916.657.2166 | **Fax** 916.653.3214 | www.sos.ca.gov

September 10, 2020

County Clerk/Registrar of Voters (CC/ROV) Memorandum #20206

TO: All County Clerks/Registrars of Voters

FROM: /s/ Reina Miller
Voter Accessibility Coordinator

RE: General Election: Vote Safe California Information Pages

The Secretary of State launched [Vote Safe California](#) to encourage voting by mail and early voting for the November 3, 2020, General Election. Vote Safe California is meant to educate the public on the safety, security, and ease of voting in the November General Election amid the COVID-19 pandemic.

To help distribute this message, the Secretary of State has created two information pages--*Vote Safe with Your Vote-By-Mail Ballot* and *Vote Safe at Early Voting Locations*. These information pages have been translated into Spanish, Chinese, Hindi, Japanese, Khmer, Korean, Tagalog, Thai, and Vietnamese, and are attached for your use.

Our office encourages counties to use the language included in the information pages to assist in outreach efforts in your county.

If you have any questions or would like to request a Word version of any of the attached documents, please contact Reina Miller via email at rmiller@sos.ca.gov or telephone at (916) 695-1557.

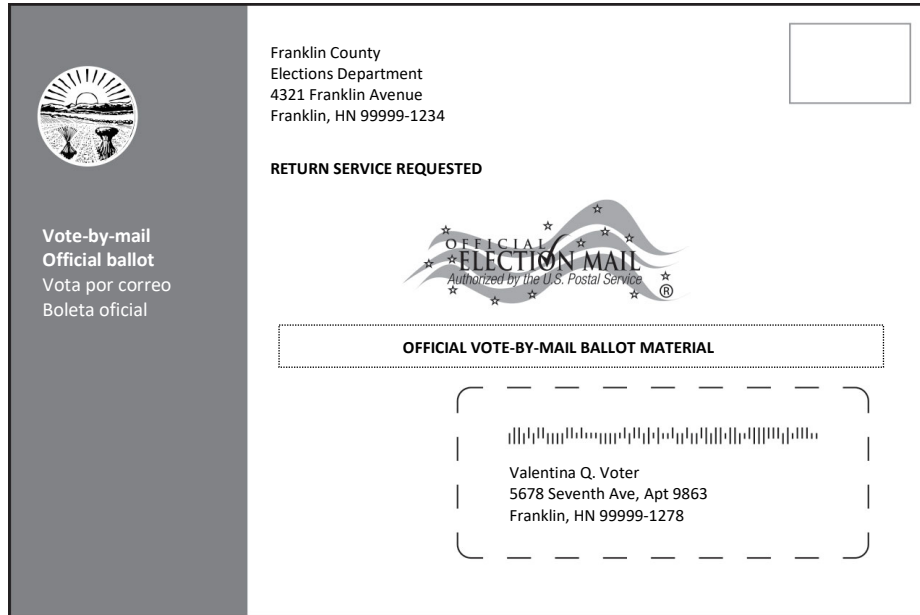
Thank you.

Attachment



VOTE SAFE with Your Vote-By-Mail Ballot

All California voters will receive a vote-by-mail ballot for the **November 3, 2020**, election. Your county elections office will begin mailing ballots, similar to the one pictured below, beginning **October 5, 2020**.



Voting by mail is **SAFE** and **EASY**.

After marking your choices on your ballot, simply:



Seal it.

Secure your ballot inside the envelope from your county elections office.



Sign it.

Make sure the signature on your ballot envelope matches the one on your CA driver license/state ID, or the one you provided when registering. Your county elections office will compare them to protect your vote.



Return it.

By mail—Make sure your ballot is postmarked by **November 3, 2020**.
No stamp required!

OR

In person—Drop your ballot off at a secure drop box, polling place, vote center, or county elections office by **8:00 p.m. on November 3, 2020**.



Track it.

You can sign up at wheresmyballot.sos.ca.gov for alerts by text (SMS), email, or voice call on the status of your vote-by-mail ballot.


Voters who can vote by mail will help ensure safe physical distancing at voting locations. Voting locations will be available in all counties before Election Day. Voting locations will offer voter registration, replacement ballots, accessible voting machines, and language assistance.




VOTE SAFE at Early Voting Locations

One or more early voting locations will be available in many counties for **at least four days** beginning the Saturday before the **November 3, 2020**, election. Voting locations will offer voter registration, replacement ballots, accessible voting machines, and language assistance.

You can help keep voting locations safe for voters and election workers in these three ways:

- 1 Skip the line.**
You can return completed ballots **by mail** with no stamp needed, at a secure **ballot drop box**, or at a **voting location**. Voting locations will have separate lines for voters dropping off completed ballots.
 Find a nearby drop box for voting location at CAEarlyVoting.sos.ca.gov
- 2 Vote early.**
If you visit a voting location in person, **go before Election Day** to help with physical distancing. One or more voting locations in many counties will be open for **at least four days** beginning the Sunday before Election Day.
- 3 Follow safety procedures.**
Protect your health and the health of other voters and election workers at voting locations by taking the following precautions:

VOTING LOCATION SAFETY CHECKLIST

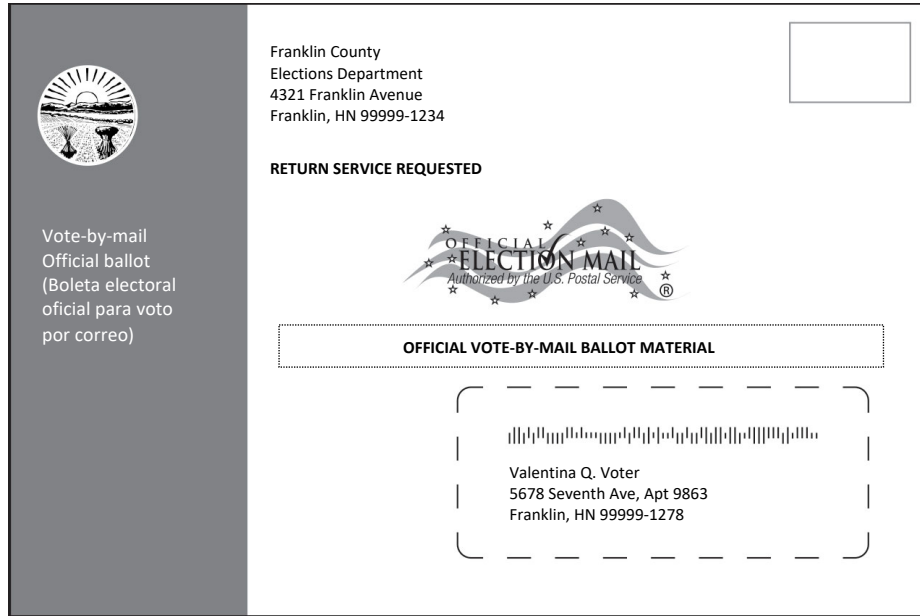
- Wear a face covering** while at the voting location.
- Keep 2 arms' length distance** from other people.
- Wash hands** before and after entering the voting location.
- Use hand sanitizer** after touching doors or voting equipment.
- Bring a ballpoint pen** to avoid touching high-contact surfaces.
-  ***Want more information about how to stay safe while voting?***
Review Centers for Disease Control and Prevention guidelines at www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

Voters who can vote by mail will help ensure safe physical distancing at voting locations. County elections offices will begin sending vote-by-mail ballots to California voters beginning **October 5, 2020**. Ballots returned by mail must be postmarked by **November 3, 2020**; ballots returned at a secure ballot drop box must be deposited by **8:00 p.m. on November 3, 2020**.



VOTE DE MANERA SEGURA con su boleta electoral para voto por correo

Todos los votantes de California recibirán una boleta electoral para voto por correo para la elección del **3 de noviembre de 2020**. La oficina de elecciones de su condado comenzará a enviar las boletas electorales, parecidas a la que se muestra a continuación, a partir del **5 de octubre de 2020**.



Votar por correo es **SEGURO** y **FÁCIL**.

Después de marcar sus opciones en la boleta, simplemente:



Sélela.

Asegure su boleta dentro del sobre de la oficina de elecciones de su condado.



Fírmela.

Asegúrese de que la firma en el sobre de su boleta electoral coincida con la firma en su licencia de conducir de California o identificación del estado, o aquella que proporcionó al inscribirse. La oficina de elecciones de su condado las comparará para proteger su voto.



Devuélvala.

Por correo: asegúrese de que su boleta esté sellada a más tardar el **3 de noviembre de 2020**. ¡No es necesario que tenga una estampilla!

O

En persona: deje su boleta electoral en un buzón seguro, lugar de votación, centro de votación u oficina de elecciones del condado antes de las **8:00 p. m. del 3 de noviembre de 2020**.



Rastréala.

Puede registrarse en wheresmyballot.sos.ca.gov para recibir avisos por mensaje de texto (SMS), correo electrónico o llamada sobre el estado de su boleta electoral para voto por correo.


Los votantes que pueden votar por correo ayudarán a garantizar un distanciamiento físico seguro en los lugares de votación. Los lugares de votación estarán disponibles en todos los condados antes del día de las elecciones. Los lugares de votación ofrecerán inscripción de votantes, boletas electorales nuevas, máquinas de votación accesible y ayuda con idiomas.



VOTE DE MANERA SEGURA en los lugares de votación temprana

Uno o más lugares de votación temprana estarán disponibles en muchos condados durante **al menos cuatro días** a partir del sábado previo a la elección del **3 de noviembre de 2020**. Los lugares de votación ofrecerán inscripción de votantes, boletas electorales nuevas, máquinas de votación accesible y ayuda con idiomas.

Puede ayudar a mantener los lugares de votación seguros para los votantes y trabajadores electorales de las siguientes tres maneras:

- 1 No haga la fila.**
Puede devolver las boletas electorales completas **por correo** sin estampilla, en un **buzón seguro para boletas** o en un **lugar de votación**. Los lugares de votación tendrán filas separadas para los votantes que dejan sus boletas electorales completas.
 Encuentre un buzón de un lugar de votación cercano en CAEarlyVoting.sos.ca.gov
- 2 Vote temprano.**
Si acude a un lugar de votación en persona, **vaya antes del día de las elecciones** para ayudar con el distanciamiento físico. Uno o más lugares de votación en muchos condados estarán abiertos durante **al menos cuatro días** a partir del domingo previo al día de las elecciones.
- 3 Siga los procedimientos de seguridad.**
Proteja su salud y la de los demás votantes y trabajadores electorales en los lugares de votación tomando las siguientes precauciones:

LISTA DE VERIFICACIÓN DE SEGURIDAD EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

- Use una cubierta facial** mientras esté en el lugar de votación.
- Manténgase a una distancia de 2 brazos** de las demás personas.
- Lávese las manos** antes y después de entrar en el lugar de votación.
- Use desinfectante para las manos** después de tocar las puertas o el equipo de votación.
- Lleve un bolígrafo** para evitar tocar las superficies de alto contacto.



¿Desea obtener más información sobre cómo mantenerse seguro mientras vota?

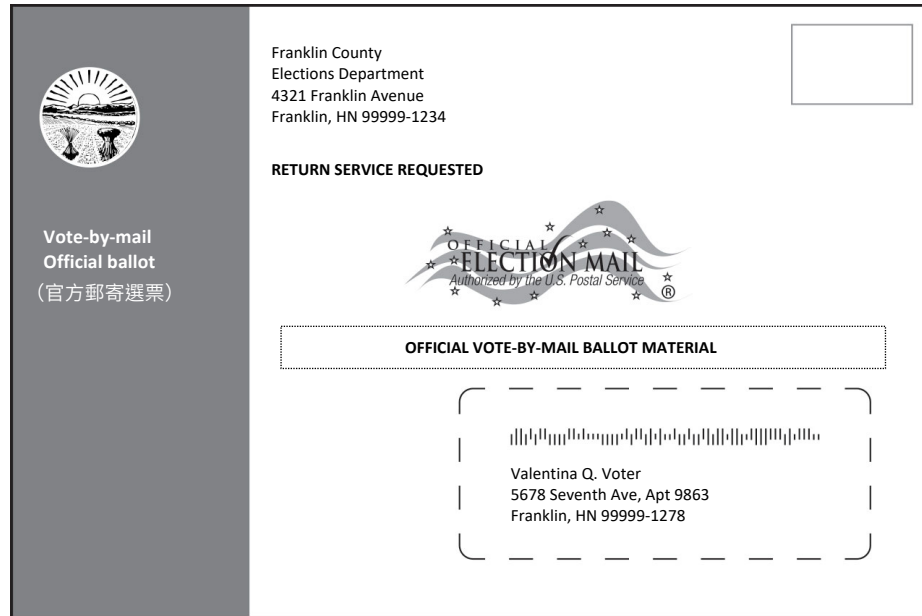
Revise las pautas de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades en espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

Los votantes que pueden votar por correo ayudarán a garantizar un distanciamiento físico seguro en los lugares de votación. Las oficinas de elecciones de los condados comenzarán a enviar las boletas electorales para voto por correo a los votantes de California a partir del **5 de octubre de 2020**. Las boletas electorales devueltas por correo deberán sellarse a más tardar el **3 de noviembre de 2020**. Las boletas electorales devueltas en buzones seguros para boletas deberán depositarse antes de las **8:00 p. m. del 3 de noviembre de 2020**.



透過郵寄選票安全地進行投票

California全體選民將收到郵寄選票，用於**2020年11月3日**的選舉。您當地的郡選舉辦公室將從**2020年10月5日**開始郵寄類似下圖的選票。



郵寄投票 安全又簡單。

您在選票上標記您的選擇後，只需：



將其彌封。

將您的選票彌封於郡選舉辦公室提供的信封內。



簽署姓名。

請確保您於選票信封上的簽名與您的 CA 駕駛執照/州身分證文件上的簽名，或您在登記時提供的簽名一致。您當地的郡選舉辦公室會將其進行比對，以便為您的投票提供保障。



交回選票。

郵寄—請確保您的選票在 **2020 年 11 月 3 日** 之前蓋上郵戳。無需郵票！
或
現場—在 **2020 年 11 月 3 日晚上 8:00 之前**，將您的選票投遞到安全的投遞箱、投票站、選民中心或郡選舉辦公室。



追蹤選票。

您可以於 wheresmyballot.sos.ca.gov 進行註冊，以文字（簡訊服務 [SMS]）、電子郵件或語音電話的方式接收有關郵寄選票狀態的提示。

選民以郵寄的方式投票，將有助於確保民眾在投票點保持安全的人際距離。各郡的投票點將於選舉日之前開放。投票點將提供選民登記、更換選票、無障礙投票機及語言協助服務。




於提早投票點安全地進行投票

自**2020年11月3日**大選之前的星期六開始，許多郡將開放一個或數個提早投票點，為期**至少四天**。投票點將提供選民登記、更換選票、無障礙投票機及語言協助服務。

您可以透過以下三種方式，為選民和選務工作人員維護投票點的安全：

1 請避免排隊。

您可以將填妥的選票以**郵寄的方式**交回，無需貼上郵票，也可以前往安全的選票投遞箱或投票點交回選票。投票點將安排單獨的路線，供選民投遞填妥的選票。

 請於 CAEarlyVoting.sos.ca.gov 網站上查找附近設有投遞箱的投票點

2 請儘早投票。

如果您要親自前往投票點投票，請於**選舉日之前前往**，以協助保持人際距離。許多郡的一個或數個投票點將從選舉日前的週日開始開放，為期**至少四天**。

3 請遵循安全程序。

請採取以下預防措施，以保護您和其他選民及選務工作人員在投票點的健康：

投票點安全檢查表

在投票點時，請佩戴面罩。

與他人保持2支手臂長的距離。

進入投票點前後都要洗手。

觸摸門或投票設備後，請使用搓手液。

攜帶原子筆，以避免觸碰經常接觸的表面。

 欲了解關於如何在投票時保持安全的更多資訊？

請查閱疾病控制與預防中心發佈的指引，網址：

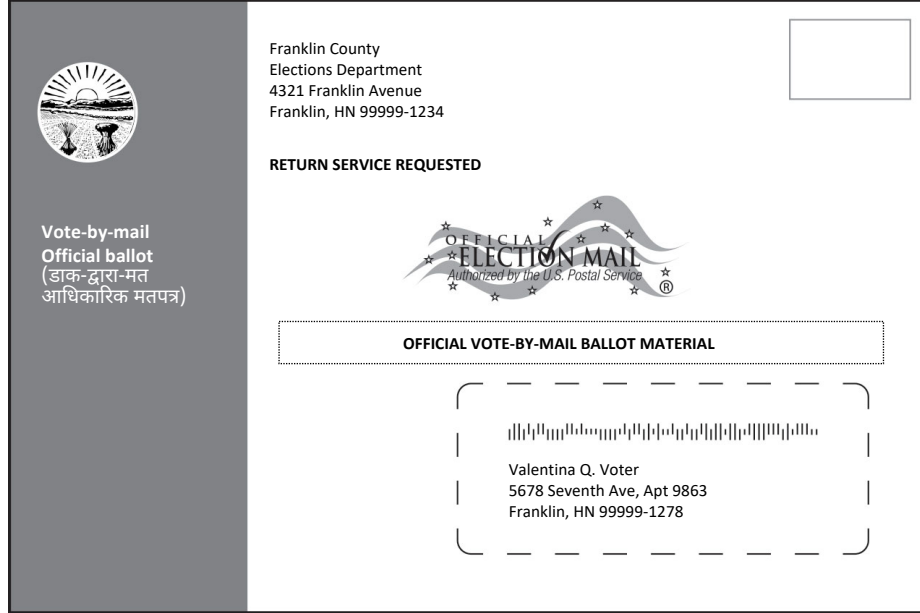
chinese.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

選民以郵寄的方式投票，將有助於確保民眾在投票點保持安全的人際距離。郡選舉辦公室將從**2020年10月5日**開始，向 California 選民寄送郵寄選票。透過郵件交回的選票必須在**2020年11月3日**前蓋上郵戳；透過安全選票投遞箱交回的選票必須於**2020年11月3日晚上8:00前**投遞。



अपने डाक-द्वारा-मत मतपत्र के साथ सुरक्षित मतदान करें

California के सभी मतदाताओं को **3 नवम्बर, 2020** चुनाव के लिए डाक-द्वारा-मत मतपत्र मिलेगा। आपका काउंटी चुनाव कार्यालय **5 अक्टूबर, 2020** से शुरू करते हुए नीचे दिखाई गई तस्वीर जैसे मतपत्रों को भेजना शुरू करेगा।



डाक द्वारा मतदान सुरक्षित और आसान है।

अपने मतपत्र पर अपने विकल्पों को चिन्हित करने के बाद, बस सिर्फ:



इसे सील करें।

अपने काउंटी चुनाव कार्यालय से प्राप्त लिफाफे में अपने मतपत्र को सुरक्षित करें।



इस पर हस्ताक्षर करें।

सुनिश्चित करें कि आपके मतपत्र लिफाफे पर हस्ताक्षर आपके CA ड्राइवर लाइसेंस/राज्य पहचान पत्र, या आपके द्वारा पंजीकृत करते समय प्रदान किए गए हस्ताक्षर से मेल खाते हैं। आपका काउंटी चुनाव कार्यालय आपके मतदान की सुरक्षा के लिए उनका मिलान करेगा।



इसे वापस भेजें।

डाक से—सुनिश्चित करें कि आपके मतपत्र पर **3 नवंबर, 2020** तक डाक-घर की मुहर लगी हो। कोई डाक-टिकट लगाने की आवश्यकता नहीं है!

या

व्यक्तिगत रूप से—किसी सुरक्षित ड्रॉप बॉक्स, मतदान स्थल, मतदान केंद्र, या काउंटी चुनाव कार्यालय में **3 नवंबर, 2020 को शाम 8:00 बजे** तक अपना मतपत्र पहुंचा दें।



इसकी स्थिति का पता लगाएँ।

आप अपने डाक-द्वारा-मत मतपत्र की स्थिति के बारे में टेक्स्ट (एसएमएस), ईमेल, या वॉयस कॉल द्वारा अलर्ट के लिए wheresmyballot.sos.ca.gov पर साइन अप कर सकते हैं।

वे मतदाता जो डाक से मतदान कर सकते हैं, वे मतदान स्थलों पर सुरक्षित शारीरिक दूरी को सुनिश्चित करने में मदद करेंगे। चुनाव दिवस से पहले मतदान स्थल सभी काउंटियों में उपलब्ध रहेंगे। मतदान स्थलों पर मतदाता पंजीकरण, प्रतिस्थापक मतपत्र, सुगम मतदान मशीनें और भाषा सहायता की पेशकश की जाएगी।



प्रारंभिक मतदान स्थलों पर सुरक्षित मतदान करें

अनेक काउंटियों में एक या उससे अधिक प्रारंभिक मतदान स्थल **3 नवंबर, 2020** के चुनाव से पहले के शनिवार से शुरू करते हुए **कम से कम चार दिनों** के लिए उपलब्ध रहेंगे। मतदान स्थलों पर मतदाता पंजीकरण, प्रतिस्थापक मतपत्र, सुगम मतदान मशीनें और भाषा सहायता की पेशकश की जाएगी।

आप मतदान स्थलों को मतदाताओं और चुनाव कर्मियों के लिए इन तीन तरीकों से सुरक्षित रखने में मदद कर सकते हैं:

1

लाइन में लगने से बचें।

आप पूरे किए गए मतपत्रों को **डाक द्वारा** बिना डाक-टिकट लगाए, एक सुरक्षित **मतपत्र ड्रॉप बॉक्स में डाल सकते हैं** या किसी **मतदान स्थल** पर वापस डाल सकते हैं। पूरे किए गए मतपत्रों को डालने के लिए मतदाताओं के लिए मतदान स्थलों पर अलग लाइनें लगी होंगी।



मतदान स्थल के लिए नजदीकी ड्रॉप-बॉक्स CAEarlyVoting.sos.ca.gov पर ढूंढें

2

जल्दी मतदान करें।

यदि आप किसी मतदान स्थल पर व्यक्तिगत रूप से आते हैं, तो शारीरिक दूरी बनाए रखने में मदद करने के लिए **चुनाव दिवस से पहले जाएँ**। बहुत सी काउंटियों में एक या ज्यादा मतदान स्थल चुनाव दिवस के पहले रविवार से शुरू करते हुए **कम से कम चार दिनों** के लिए खुले रहेंगे।

3

सुरक्षा प्रक्रियाओं का पालन करें।

मतदान स्थलों पर निम्न पूर्व-सावधानियों को अपनाकर अपने स्वास्थ्य और अन्य मतदाताओं और चुनाव कर्मियों के स्वास्थ्य की रक्षा करें:

मतदान स्थल सुरक्षा जांचसूची

- मतदान स्थल पर होने के दौरान **फेस कवरींग पहनें**।
- अन्य लोगों से **2 हाथ की दूरी रखें**।
- मतदान स्थल में प्रवेश करने से पहले और उसके बाद **हाथों को धोएँ**।
- दरवाजों या मतदान उपकरणों को छूने के बाद **हैंड सैनिटाइज़र का इस्तेमाल करें**।
- उच्च संपर्क सतहों को छूने से बचने के लिए अपने साथ **बॉल प्वाइंट पेन लाएँ**।



मतदान करते समय सुरक्षित रहने के बारे में अधिक जानकारी चाहते हैं?

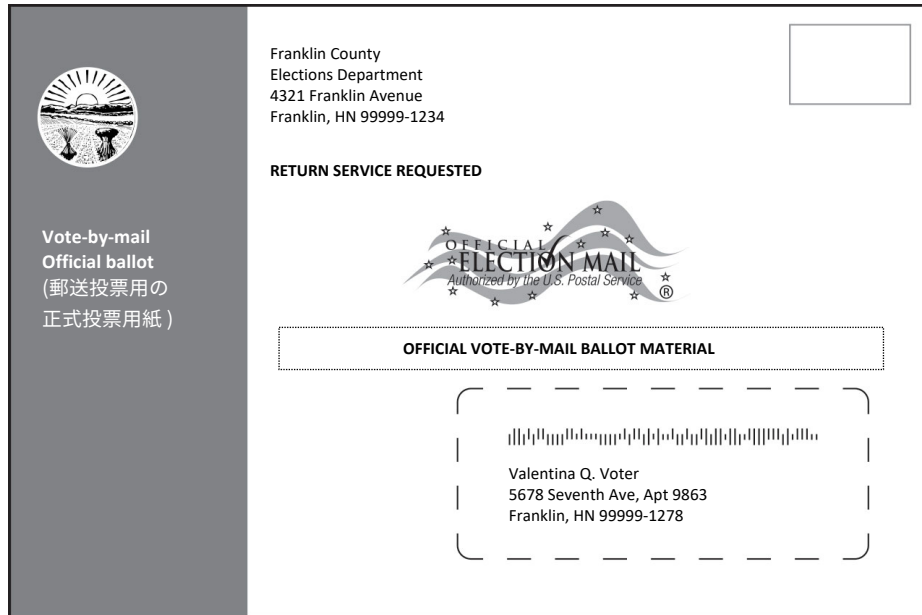
www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html
पर रोग नियंत्रण एवं निवारण केंद्र के दिशानिर्देशों की समीक्षा करें

वे मतदाता जो डाक से मतदान कर सकते हैं, वे मतदान स्थलों पर सुरक्षित शारीरिक दूरी को सुनिश्चित करने में मदद करेंगे। काउंटी मतदान कार्यालय **5 अक्टूबर, 2020** से California वासियों को डाक-द्वारा-मत मतपत्र भेजना शुरू करेंगे। डाक द्वारा लौटाए गए मतपत्र **3 नवंबर, 2020** तक पोस्टमार्क होने ज़रूरी हैं; सुरक्षित मतपत्र ड्रॉप बॉक्स पर आए मतपत्र **3 नवंबर, 2020 के शाम 8:00 बजे तक** अवश्य जमा कर दिए जाने चाहिए।



郵送投票で安全な投票を

California 州の投票者は全員、2020年11月3日の選挙のための郵送投票用紙を受け取ります。郡選挙管理委員会が、2020年10月5日から、下記の写真と同様の郵送投票用紙/投票項目一覧表を送り始めます。



郵送投票は安全で簡単です。

投票用紙/投票項目一覧表で候補者を選んだ後は、以下へ返送してください:



封をしてください。

郡選挙管理委員会からの封筒に投票用紙を入れてください。



署名する。

投票用紙の封筒にある署名が CA の運転免許証/州の身分証明書にある署名、または登録時に提出した署名と一致することを確認してください。あなたの投票用紙が被害にあわないようにするため、郡選挙管理委員会が署名を比較して確認します。



返送する。

郵送投票—2020年11月3日までに
消印を押してもらおうようにしてく
ださい。切手は必要ありません！

または

直接投票—2020年11月3日の午後8時
までに、投票用紙投函箱、投票所、投
票センター、郡選挙管理委員会で直接
投票してください。



追跡する。

wheresmyballot.sos.ca.gov で申し込み登録をしますと郵送投票の状況について、テキスト(ショートメール)、電子メール、または音声電話でアラートを受け取ることができます。

郵送で投票できる投票者は、投票所での感染の危険性を避け安全な対人距離を確保することができます。投票所は、選挙日前に、すべての郡で利用できます。投票所では、投票者登録、補充投票用紙/投票項目一覧表、アクセス可能な自動投票機、通訳サービスが提供されます。




期日前投票所で安全な投票を

2020年11月3日の選挙日前の土曜日から少なくとも4日間、多くの郡で複数の期日前投票所が利用できます。投票所では、投票者登録、補充投票用紙/投票項目一覧表、アクセス可能な自動投票機、通訳サービスが提供されます。

次の3つの方法で、投票者と選挙管理委員会の職員がいる投票所を安全に保つことができます:

1 優先入場する。

切手を貼らずに郵送するか、投票用紙投函箱に入れるか、投票所で投票するか、いずれかの方法で投票用紙を記入し投票してください。投票所には、記入した投票用紙を投票する有権者のために、複数の列を分けて設けています。

 CAEarlyVoting.sos.ca.gov で、近くの投票所の投票用紙投函箱を探してください。

2 早めに投票する。

直接投票所に行く場合、選挙日の前に行って対人距離を保つようにしましょう。2020年11月3日の選挙日前の日曜日から少なくとも4日間、多くの郡で複数の期日前投票所が開設されます。

3 安全上の手順を守る。

次の予防策をとって、投票所にいるあなた自身の健康、また他の投票者と選挙管理委員会の職員の健康を守りましょう:

投票所の安全チェックリスト

- 投票所にいる間はマスクを着用する。
- 他人から腕2本分の長さの距離を保つ。
- 投票所に入る前と後に手を洗う。
- ドアや投票の備品に触った後は手の除菌用ローションを使う。
- 他人との接触の多いものに触らないように自分のボールペンを持ってくる。



投票中の安全を守るに関する詳細

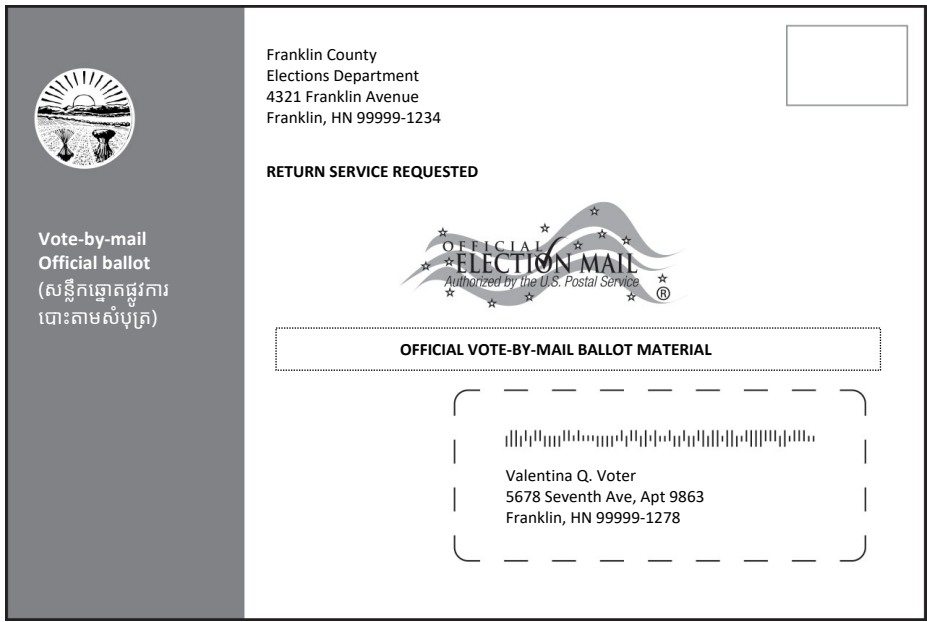
www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html
で、疾病管理予防センターのガイドラインを見直す。

郵送で投票できる投票者は、投票所での感染の危険性を避け安全な対人距離を確保することができます。2020年10月5日から、郡の選挙管理委員会が California 有権者に郵送投票用紙を送り始めます。郵便で返送される投票用紙は2020年11月3日までに消印が押されていなければなりません; 投票用紙投函箱に投票される投票用紙は2020年11月3日の午後8時までに投函されなければなりません。



បោះឆ្នោតដោយសុវត្ថិភាពជាមួយ នឹង សន្តិកម្មបោះឆ្នោតតាមសំបុត្ររបស់អ្នក

អ្នកបោះឆ្នោតទាំងអស់នៅរដ្ឋ California នឹងទទួលបានសន្តិកម្មបោះឆ្នោតតាមសំបុត្រសម្រាប់ការបោះឆ្នោត នៅ ថ្ងៃទី 3 ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2020។ ការិយាល័យបោះឆ្នោតខោនធីរបស់អ្នក នឹងចាប់ផ្តើមផ្ញើសន្តិកម្មបោះឆ្នោតស្រដៀងនឹងរូបថតមួយ ខាង ក្រោមចាប់ពី ថ្ងៃទី 5 ខែតុលា ឆ្នាំ 2020 តទៅ។



ការបោះឆ្នោតតាមសំបុត្រគឺ សុវត្ថិភាព និង ងាយស្រួល។

ក្រោយពេលគូសជម្រើសរបស់អ្នកនៅលើសន្តិកម្មបោះឆ្នោតអ្នកគ្រាន់តែ៖

- បិទស្រោមសំបុត្រ។**
ដាក់សន្តិកម្មបោះឆ្នោតរបស់អ្នក ទៅខាងក្នុងស្រោមសំបុត្រពីការិយាល័យបោះឆ្នោតខោនធីរបស់អ្នក។
- ចុះហត្ថលេខាលើវា។**
ត្រូវប្រាកដថា ហត្ថលេខានៅលើស្រោមសំបុត្រសន្តិកម្មបោះឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវគ្នា ទៅនឹងហត្ថលេខា នៅលើប័ណ្ណបើកបរ California របស់អ្នក ឬ ប័ណ្ណអែឌីប្រចាំរដ្ឋរបស់អ្នកឬ ហត្ថលេខាដែលអ្នកបានផ្តល់ នៅពេលចុះឈ្មោះ។ ការិយាល័យបោះឆ្នោត ប្រចាំខោនធីរបស់អ្នកនឹង ប្រៀបធៀបហត្ថលេខាទាំងនោះ ដើម្បីការពារ សន្តិកម្មបោះឆ្នោតរបស់អ្នក។
- ផ្ញើរវាមកវិញ។**
តាមសំបុត្រ—សូមប្រាកដថាសន្តិកម្មបោះឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវបានសម្គាល់ថាផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ នៅត្រឹម ថ្ងៃទី 3 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2020។ មិនចាំបាច់បិទតែមេ! ឬ ដោយផ្ទាល់ខ្លួន—ទម្លាក់សន្តិកម្មបោះឆ្នោតរបស់អ្នកនៅប្រអប់ទម្លាក់សន្តិកម្មបោះឆ្នោតដោយសុវត្ថិភាព ទឹកនៃឆ្នេរ បោះឆ្នោតមជ្ឈមណ្ឌលបោះឆ្នោត ឬ ការិយាល័យបោះឆ្នោត ប្រចាំខោនធីនៅត្រឹមម៉ោង 8:00 យប់ នៅថ្ងៃទី 3 ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2020។
- តាមដានមើលវា។**
អ្នក អាច ចុះឈ្មោះ នៅតាម អាសយដ្ឋាន wheresmyballot.sos.ca.gov ឬ សុំការជូនដំណឹង តាមសារអក្សរ (SMS) អ៊ីម៉ែល ឬ ការហៅទូរសព្ទជាសំឡេង អំពីស្ថានភាព នៃសន្តិកម្មបោះឆ្នោតតាមសំបុត្ររបស់អ្នក។


អ្នកបោះឆ្នោតដែលអាចបោះឆ្នោតតាមសំបុត្រ នឹងជួយធានាការរក្សាចម្ងាយរាងកាយដោយសុវត្ថិភាព នៅទីតាំងបោះឆ្នោត។ ទីតាំងបោះឆ្នោតនឹងអាចប្រើប្រាស់បាន នៅក្នុងខោនធីទាំងអស់នៅមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត។ ទីតាំងបោះឆ្នោតនឹងផ្តល់ជូនការចុះឈ្មោះ អ្នកបោះឆ្នោត សន្តិកម្មបោះឆ្នោត ម៉ាស៊ីនបោះឆ្នោតសម្រាប់ជនពិការ និង ជំនួយផ្នែកភាសា។



បោះឆ្នោតដោយសុវត្ថិភាពនៅទីតាំងបោះឆ្នោតមុនកំណត់ពេល

ទីតាំងបោះឆ្នោតមុនកំណត់ពេលមួយ ឬច្រើននឹងអាចប្រើប្រាស់បាន នៅក្នុងខោនធីជាច្រើន សម្រាប់ រយៈពេល យ៉ាងតិចបួនថ្ងៃ ចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃសៅរ៍ មុនការបោះឆ្នោត ថ្ងៃទី 3 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2020។ ទីតាំងបោះឆ្នោតនឹងផ្តល់ជូនការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត សន្លឹកឆ្នោតជំនួស ម៉ាស៊ីនបោះឆ្នោត ជនពិការ និងជំនួយផ្នែកភាសា។

អ្នកអាចជួយរក្សាទីតាំងបោះឆ្នោតឲ្យមានសុវត្ថិភាព សម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតនិងបុគ្គលិកបោះឆ្នោត នៅក្នុងវិធីទាំងបីនេះ ៖

- 1 **រំលងបន្ទាត់។**
អ្នកអាចប្រគល់សន្លឹកឆ្នោត ដែលបានបំពេញរួច **តាមសំបុត្រ** ដោយមិនចាំបាច់បោះត្រា នៅតាម **ប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតសុវត្ថិភាព** ឬ នៅតាម **ទីតាំងបោះឆ្នោត**។ ទីតាំងបោះឆ្នោតនឹងមានបន្ទាត់ដាច់ដោយឡែក សម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតដែលបាន បំពេញ រួច។
 ស្វែងរកប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតដែលនៅជិត សម្រាប់ទីតាំងបោះឆ្នោតនៅតាមអាសយដ្ឋាន CAEarlyVoting.sos.ca.gov
- 2 **បោះឆ្នោតមុនកំណត់ពេល។**
ប្រសិនបើអ្នកទៅទីតាំងបោះឆ្នោតដោយផ្ទាល់ **សូមទៅមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត** ដើម្បីជួយដល់ ការ រក្សាចម្ងាយរាងកាយ។ ទីតាំងបោះឆ្នោតមួយ ឬ ច្រើននៅក្នុងខោនធីជាច្រើន នឹង បើកសម្រាប់រយៈពេល យ៉ាងតិចបួនថ្ងៃ ចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃអាទិត្យមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត។
- 3 **អនុវត្តតាមទម្រង់ការសុវត្ថិភាព។**
ការពារសុខភាពរបស់អ្នកនិងសុខភាពរបស់អ្នកបោះឆ្នោតផ្សេងទៀត និងបុគ្គលិកបោះឆ្នោតនៅទីតាំង បោះឆ្នោតដោយការប្រុងប្រយ័ត្ន ដូចខាងក្រោម៖

បញ្ជីត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពទីតាំងបោះឆ្នោត

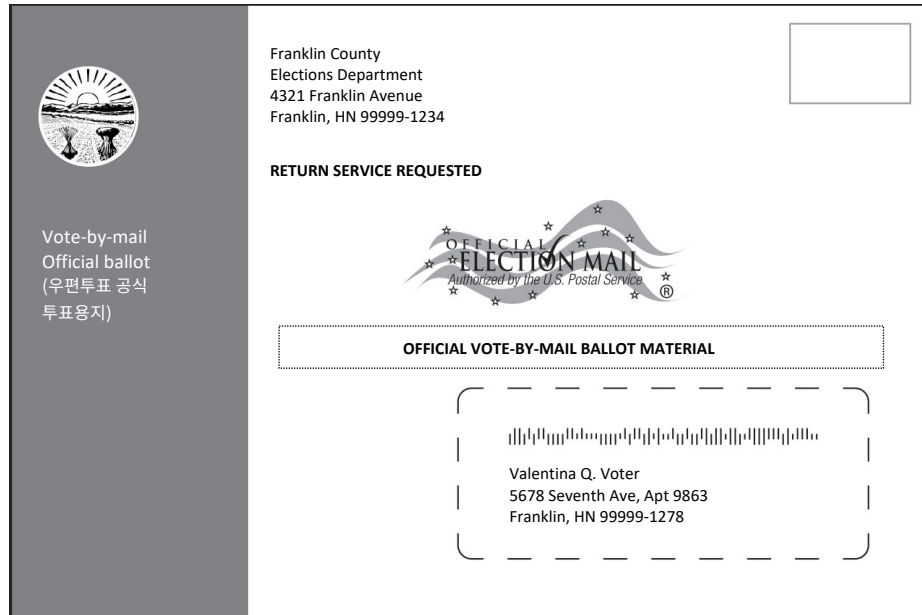
- ពាក់ម៉ាស នៅពេលនៅទីតាំងបោះឆ្នោត។
- រក្សាចម្ងាយប្រវែង 2 ដៃ ពីអ្នកដទៃ។
- លាងដៃ មុននិងក្រោយចូលកន្លែងបោះឆ្នោត។
- ប្រើប្រាស់ទឹកសម្អាតមេរោគ ក្រោយពេលប៉ះទ្វារ ឬឧបករណ៍បោះឆ្នោត។
- យកបិទមកតាមខ្លួន ដើម្បីជៀសវាងការប៉ះផ្ទៃ ដែលមានការប៉ះពាល់ច្រើន។
- ចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមអំពី របៀបរក្សាសុវត្ថិភាពនៅពេលបោះឆ្នោតឬ?**
អានគោលការណ៍ណែនាំរបស់មជ្ឈមណ្ឌល សម្រាប់ការគ្រប់គ្រង និងបង្ការជំងឺតាម www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

អ្នកបោះឆ្នោតដែលអាចបោះឆ្នោតតាមសំបុត្រ និងជួយធានានូវការរក្សាចម្ងាយរាងកាយ សុវត្ថិភាព នៅ ទីតាំងបោះឆ្នោត។ ការិយាល័យបោះឆ្នោតប្រចាំខោនធីនឹងចាប់ផ្តើមបញ្ជូនសន្លឹកឆ្នោតបោះតាមសំបុត្រ ទៅអ្នកបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ California ចាប់ពី ថ្ងៃទី 5 ខែតុលា ឆ្នាំ 2020 តទៅ។ សន្លឹកឆ្នោតផ្ទេរមកវិញតាមសំបុត្រ ត្រូវសម្គាល់ថាធ្វើតាមប្រៃសណីយ៍ នៅត្រឹម ថ្ងៃទី 3 ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2020។ សន្លឹកឆ្នោតដែលប្រគល់មកតាមប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតសុវត្ថិភាព ត្រូវផ្ញើមកត្រឹម **ម៉ោង 8:00 p.m. នៅថ្ងៃទី 3 ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2020**។



우편 투표용지로 안전하게 투표하기

모든 California 유권자는 **2020년 11월 3일**에 실시되는 선거에 필요한 우편투표 투표용지를 수신하게 됩니다. 귀하의 카운티 선거 사무소에서는 **2020년 10월 5일**부터 아래 그림과 같은 투표용지를 발송하기 시작합니다.



우편투표는 안전하고 간편합니다.

투표용지에 투표한 다음 아래 내용을 따라해주세요.



투표용지 봉인

귀하의 카운티 선거사무소에서 보내 온 봉투에 투표용지를 잘 넣으십시오.



봉투 서명

투표용지 봉투에 한 서명이 CA 운전면허증 및 주 아이디에 한 서명이나, 혹은 등록 당시에 한 서명과 일치하는지 확인하세요. 카운티 선거사무소에서는 귀하의 투표를 보호하고자 해당 서명들을 비교합니다.



투표용지 회송

우편 송부 - 귀하의 투표용지에 **2020년 11월 3일**까지의 소인이 찍히는지 확인하십시오. 우표 불필요!

또는

직접 제출 - **2020년 11월 3일 오후 8시**까지 안전한 투표용지 투입함, 투표소, 투표 센터 또는 카운티 선거 사무소에 투표용지를 제출할 수 있습니다.



투표용지 추적

귀하는 wheresmyballot.sos.ca.gov에 등록해서 문자 (SMS), 이메일 또는 음성 통화로 자신의 우편투표 용지에 의한 투표 상황에 대한 알림을 받을 수 있습니다.

우편투표가 가능한 유권자는 투표소에서 안전한 물리적 거리두기를 지키는 데에 일조하게 됩니다. 모든 카운티에서 선거일 전에 투표소를 이용할 수 있습니다. 투표소에서는 유권자 등록, 대체 투표용지, 이용 가능한 투표기 및 언어 지원이 제공됩니다.



사전 투표소에서 안전하게 투표하기

한 곳이나 그 이상의 사전 투표소가 **2020년 11월 3일** 실시되는 선거 전 주 토요일을 시작으로 **최소 나흘** 동안 여러 카운티에 설치됩니다. 투표소에서는 유권자 등록, 대체 투표용지, 이용 가능한 투표기 및 언어 지원이 제공됩니다.

귀하가 다음 세 가지 방법을 따르시면 유권자와 선거 위원이 **안전한 투표소를 유지하는데 일조할 수 있습니다.**

1 줄 서지 않기

귀하는 기표한 투표용지를 우표가 필요 없는 **우편**으로 안전한 **투표용지 투입함**에 되갓다 넣거나 **투표소**에 제출할 수 있습니다. 투표소에는 작성한 투표용지를 제출하는 유권자를 위해 별도의 라인이 마련됩니다.

근처 투표소 투입함 찾기는 여기에서: CAEarlyVoting.sos.ca.gov

2 사전투표하기

투표소에 직접 방문하는 경우 **선거일 전에 가셔야** 물리적 거리두기에 일조할 수 있습니다. 여러 카운티에서는 한 곳이나 그 이상의 투표소를 선거일 전 일요일을 시작으로 **최소한 나흘** 동안 이용할 수 있습니다.

3 안전 절차 따르기

다음 예방 조치를 따름으로써 투표소에서 귀하의 건강은 물론 다른 유권자와 선거위원의 건강을 보호할 수 있습니다.

투표소 안전 점검 목록

- 투표소에 있는 동안에는 **마스크를 착용합니다.**
- 다른 사람으로부터 **양팔 간격의 거리를 유지합니다.**
- 투표소 입장 전후에 **손을 씻습니다.**
- 문이나 기표용구를 만진 후 **손 세정제를 사용합니다.**
- 접촉이 잦은 물건을 가급적 만지지 않기** 위해서 볼펜을 가져옵니다.

투표하는 동안 안전을 유지하는 방법에 대해서 정보가 더 필요하신가요?

질병관리예방센터 지침 검토:

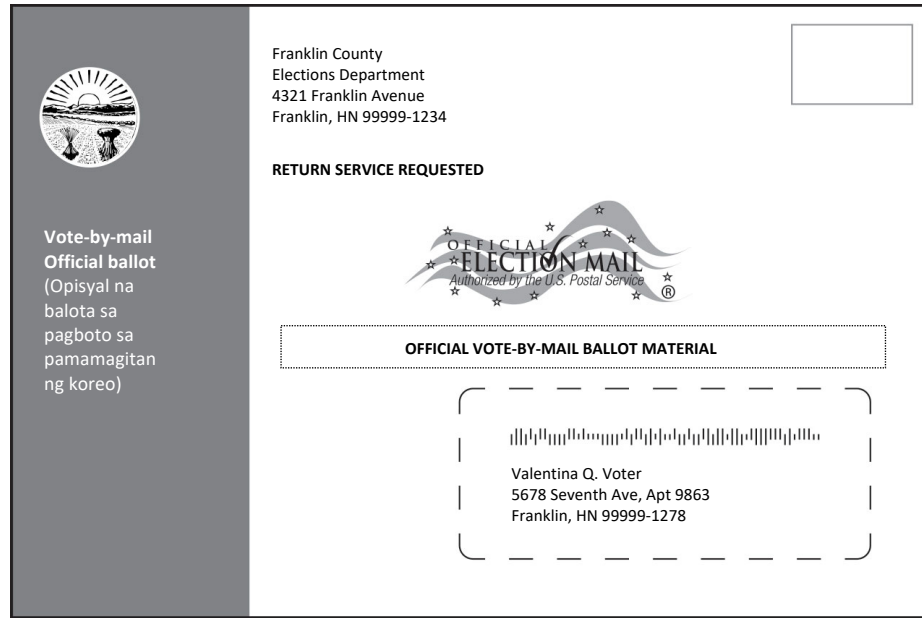
korean.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

우편투표가 가능한 유권자는 투표소에서 안전한 물리적 거리두기를 지키는 데 도움이 됩니다. 카운티 선거사무소에서는 **2020년 10월 5일**부터 California 유권자에게 우편투표용지를 보내기 시작합니다. 우편으로 회송되는 투표용지에는 **2020년 11월 3일**까지의 소인이 찍혀 있어야 하며, 안전한 투표용지 투입함에 되갓다 넣는 투표용지는 **2020년 11월 3일 오후 8:00** 까지 넣어야 합니다.



BUMOTO NANG LIGTAS gamit ang Inyong Balota sa Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo

Makakatanggap ang lahat ng botante sa California ng balota sa pagboto sa pamamagitan ng koreo para sa halalan sa **Nobyembre 3, 2020**. Magsisimulang magpadala ang opisina ng halalan sa inyong county ng mga balota, na katulad ng nasa larawan sa ibaba, simula **Oktubre 5, 2020**.



Ang pagboto sa pamamagitan ng koreo ay **LIGTAS** at **MADALI**.

Pagkatapos markahan ang inyong mga napili sa balota:



Sarhan ito.

Ipasok ang inyong balota sa loob ng sobre mula sa opisina ng halalan sa inyong county.



Lagdaan ito.

Tiyaking tumutuqma ang lagda sa sobre ng inyong balota sa lagda sa inyong lisensiya sa pagmamaneho sa CA/ID sa estado, o ang ID na ibinigay ninyo noong nagparehistro kayo. Ikukumpara ng opisina ng halalan sa inyong county ang mga ito upang protektahan ang inyong boto.



Ibalik ito.

Sa pamamagitan ng koreo—Tiyaking malalagyan ng tatak ang inyong balota bago sumapit ang **Nobyembre 3, 2020**. Hindi kinakailangan ng selyo!

O

Personal—Ihulog ang inyong balota sa ligtas na drop box, lugar ng botohan, sentro ng pagboto, o opisina ng halalan sa county bago sumapit ang **8:00 p.m. sa Nobyembre 3, 2020**.



Subaybayan ito.

Maaari kayong mag-sign up sa wheresmyballot.sos.ca.gov para sa mga alerto sa pamamagitan ng text (SMS), email, o voice call, tungkol sa katayuan ng inyong balota sa pagboto sa pamamagitan ng koreo.


Ang mga botanteng maaaring bumoto sa pamamagitan ng koreo ay makakatulong na matiyak ang ligtas na pisikal na pagdistansya sa mga lokasyon ng pagboto. Magiging bukas ang mga lokasyon ng pagboto sa lahat ng county bago ang Araw ng Halalan. Mag-aalok ang mga lokasyon ng pagboto ng pagpaparehistro ng botante, mga pamalit na balota, mga madaling magamit na aparato sa pagboto, at tulong sa wika.




BUMOTO NANG LIGTAS sa mga Lokasyon ng Maagang Pagboto

Magiging bukas ang isa o higit pang lokasyon ng maagang pagboto sa maraming county nang **hindi bababa sa apat na araw** simula sa Sabado bago ang halalan sa **Nobyembre 3, 2020**. Mag-aalok ang mga lokasyon ng pagboto ng pagpaparehistro ng botante, mga pamalit na balota, mga madaling magamit na aparato sa pagboto, at tulong sa wika.

Maari kayong makatulong sa pagpapanatiling ligtas sa mga lokasyon ng pagboto para sa mga botante at manggagawa sa halalan sa tatlong paraang ito:

- 1 Hindi na kailangang pumila.**
Maaari kayong magbalik ng mga nakumpletong balota **sa pamamagitan ng koreo** nang hindi kinakailangan ng selyo, sa ligtas na **drop box ng balota**, o sa **lokasyon ng pagboto**.
Magkakaroon ng mga hiwalay na pila ang mga lokasyon ng pagboto para sa mga botanteng maghuhulog ng kanilang mga nakumpletong balota.
 Maghanap ng malapit na drop box para sa lokasyon ng pagboto sa CAEarlyVoting.sos.ca.gov
- 2 Bumoto nang maaga.**
Kung personal kayong pupunta sa isang lokasyon ng pagboto, **pumunta bago ang Araw ng Halalan** upang makatulong sa pisikal na pagdistansya. Magiging bukas ang isa o higit pang lokasyon ng pagboto sa maraming county **nang hindi bababa sa apat na araw** simula sa Linggo bago ang Araw ng Halalan.
- 3 Sundin ang mga pamamaraang pangkaligtasan.**
Protektahan ang inyong kalusugan at ang kalusugan ng iba pang botante at manggagawa sa halalan sa pamamagitan ng pagsasagawa sa mga sumusunod na pag-iingat:

CHECKLIST NG KALIGTASAN SA LOKASYON NG PAGBOTO

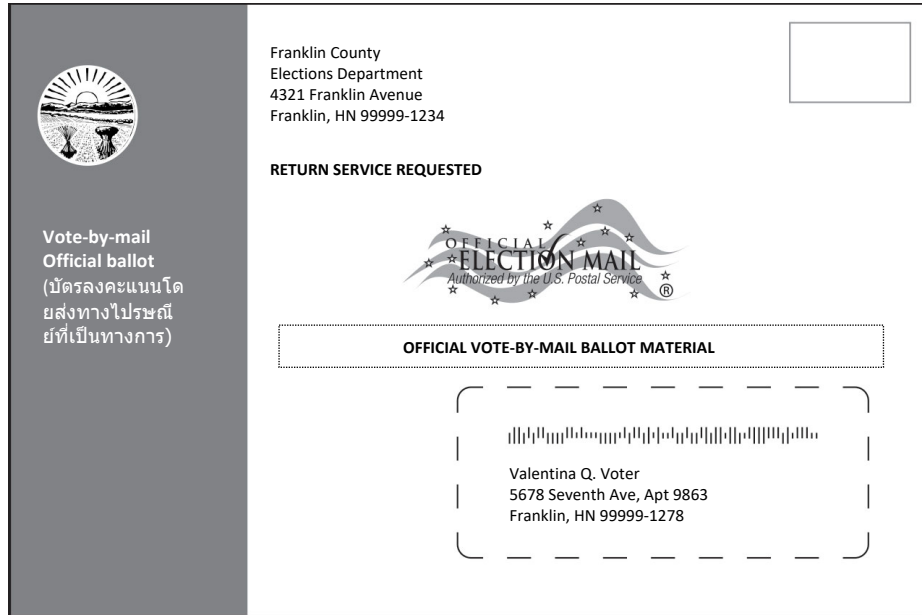
- Magsuot ng pantakip sa mukha habang nasa lokasyon ng pagboto.
- Magpanatili ng 2 dipang distansya mula sa ibang tao.
- Maghugas ng mga kamay bago at pagkatapos pumasok sa lokasyon ng pagboto.
- Gumamit ng hand sanitizer pagkatapos humawak sa mga pinto o kagamitan sa pagboto.
- Magdala ng ball pen upang maiwasan ang paghawak sa mga surface na pinakamadalas hawakan.
-  **Gusto ng higit pang impormasyon tungkol sa kung paano manatiling ligtas habang bumoboto?**
Basahin ang mga alituntunin ng Centers for Disease Control and Prevention sa www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

Ang mga botanteng maaaring bumoto sa pamamagitan ng koreo ay makakatulong na matiyak ang ligtas na pisikal na pagdistansya sa mga lokasyon ng pagboto. Magsisimulang magpadala ang mga opisina ng halalan sa county ng mga balota para sa pagboto sa pamamagitan ng koreo sa mga botante sa California simula **Oktubre 5, 2020**. Ang mga balotang ibabalik sa pamamagitan ng koreo ay dapat malagyan ng tatak bago sumapit ang **Nobyembre 3, 2020**; ang mga balotang ibabalik sa ligtas na drop box ng balota ay dapat mailagay bago sumapit ang **8:00 p.m. sa Nobyembre 3, 2020**.



ลงคะแนนเสียงอย่างปลอดภัยด้วยบัตรลงคะแนน นโดยส่งทางไปรษณีย์

ผู้ลงคะแนนเสียงทุกคนใน California จะได้รับบัตรลงคะแนนโดยส่งทางไปรษณีย์สำหรับการเลือกตั้งในวันที่ 3 พฤศจิกายน 2020 สำนักงานการเลือกตั้งประจำเทศมณฑลของท่านจะเริ่มส่งบัตรลงคะแนนโดยส่งทางไปรษณีย์ คล้ายกับภาพด้านล่าง เริ่มตั้งแต่ วันที่ 5 ตุลาคม 2020



การลงคะแนนเสียงผ่านทางไปรษณีย์นั้น ง่าย และ ปลอดภัย

หลังจากทำเครื่องหมายการเลือกของท่านบนบัตรลงคะแนนของท่าน เพียงแค่นั้น:



ปิดซองจดหมาย

ใส่บัตรลงคะแนนเสียงของท่านให้เรียบร้อยในซองจดหมายจากสำนักงานการเลือกตั้งประจำเทศมณฑลของท่าน



ลงชื่อ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ลายมือชื่อบนซองบัตรลงคะแนนของท่านตรงกับลายมือชื่อบนใบอนุญาตขับรถ CA/บัตรประจำตัวของรัฐ หรือลายมือชื่อที่ท่านให้ไว้เมื่อลงทะเบียน สำนักงานการเลือกตั้งประจำเทศมณฑลของท่านจะเปรียบเทียบลายมือชื่อเพื่อปกป้องคะแนนเสียงของท่าน



ส่งคืนบัตรลงคะแนน

ทางไปรษณีย์—ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบัตรลงคะแนนของท่านประทับตราไปรษณีย์ภายในวันที่ 3 พฤศจิกายน 2020 ไม่จำเป็นต้องมีดวงตราไปรษณีย์!

หรือ

ด้วยตนเอง—หย่อนบัตรลงคะแนนได้ที่กล่องรับบัตรลงคะแนนเสียงที่แน่นอน สถานที่เลือกตั้ง ศูนย์การลงคะแนนเสียง หรือสำนักงานการเลือกตั้งของเทศมณฑลภายในเวลา 20.00 น. วันที่ 3 พฤศจิกายน 2020



ติดตามบัตรลงคะแนน

ท่านสามารถลงทะเบียนที่ wheresmyballot.sos.ca.gov เพื่อรับการแจ้งเตือนทางข้อความ (SMS) อีเมล หรือข้อความเสียงเกี่ยวกับสถานะของบัตรลงคะแนนโดยส่งทางไปรษณีย์ของท่าน

ผู้ลงคะแนนเสียงที่ลงคะแนนผ่านทางไปรษณีย์จะช่วยให้มั่นใจได้ว่าการรักษาระยะห่างทางกายภาพที่สถานที่ลงคะแนนเสียง สถานที่ลงคะแนนเสียงจะพร้อมให้บริการในทุกเทศมณฑลก่อนวันเลือกตั้ง สถานที่ลงคะแนนจะให้มีการลงทะเบียนผู้ลงคะแนนเสียง บัตรลงคะแนนเสียงทดแทน เครื่องลงคะแนนเสียงที่สามารถเข้าถึงได้ และมีการให้ความช่วยเหลือด้านภาษา



ลงคะแนนเสียงอย่างปลอดภัย ณ สถานที่ลงคะแนนเสียงล่วงหน้า

สถานที่ลงคะแนนเสียงล่วงหน้าหนึ่งแห่งขึ้นไปจะพร้อมให้บริการในหลายเทศมณฑลเป็นเวลาอย่างน้อยสี่วัน โดยเริ่มตั้งแต่วันเสาร์ก่อนการเลือกตั้งในวันที่ 3 พฤศจิกายน 2020

สถานที่ลงคะแนนเสียงจะให้มีการลงทะเบียนผู้ลงคะแนนเสียง บัตรลงคะแนนทดแทน เครื่องลงคะแนนเสียงที่สามารถเข้าถึงได้ และมีการให้ความช่วยเหลือด้านภาษา

คุณสามารถช่วยรักษาความปลอดภัยของสถานที่ลงคะแนนเสียงสำหรับผู้ลงคะแนนเสียงและผู้ปฏิบัติงาน การเลือกตั้งได้ด้วยสามวิธีเหล่านี้:

1

ไม่ต้องต่อแถว

คุณสามารถส่งคืนบัตรลงคะแนนที่ลงคะแนนเรียบร้อยแล้วทางไปรษณีย์โดยไม่จำเป็นต้องมีดวงตราไปรษณีย์ ที่กล่องหย่อนบัตรลงคะแนน หรือที่สถานที่ลงคะแนนเสียง สถานที่ลงคะแนนเสียงมีแถวแยกสำหรับผู้ลงคะแนนเสียงที่ต้องการหย่อนบัตรลงคะแนนที่ลงคะแนนเรียบร้อยแล้ว



ค้นหากล่องหย่อนบัตรลงคะแนนใกล้เคียงสำหรับสถานที่ลงคะแนนเสียงได้ที่

CAEarlyVoting.sos.ca.gov

2

ลงคะแนนเสียงล่วงหน้า

หากคุณต้องการไปยังสถานที่ลงคะแนนเสียงด้วยตนเอง โปรดไปก่อนวันเลือกตั้งเพื่อช่วยในการรักษาระยะห่างทางกายภาพ สถานที่ลงคะแนนเสียงในหลายเทศมณฑลจะเปิดให้มีการลงคะแนนเสียงล่วงหน้า เป็นเวลาอย่างน้อยสี่วัน โดยเริ่มตั้งแต่วันอาทิตย์ก่อนการเลือกตั้ง

3

ปฏิบัติตามวิธีดำเนินการด้านความปลอดภัย

ปกป้องสุขภาพของท่านและสุขภาพของผู้ลงคะแนนเสียงและผู้ปฏิบัติงานในสถานที่ลงคะแนนเสียง โดยปฏิบัติตามข้อควรระวังดังต่อไปนี้:

รายการตรวจสอบความปลอดภัยในสถานที่ลงคะแนนเสียง

- สวมหน้ากากอนามัยขณะอยู่ในสถานที่ลงคะแนนเสียง
- รักษาระยะห่างประมาณ 2 เท่าของความยาวแขนจากผู้อื่น
- ล้างมือก่อนและหลังเข้าสถานที่ลงคะแนนเสียง
- ใช้เจลทำความสะอาดมือหลังจากสัมผัสประตูหรืออุปกรณ์ลงคะแนนเสียง
- นำปากกาลูกสูบไปเองเพื่อหลีกเลี่ยงพื้นผิวที่มีการสัมผัสสูง



ต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีการลงคะแนนเสียงอย่างปลอดภัยหรือไม่

ทบทวนแนวทางจากศูนย์ควบคุมและป้องกันโรคได้ที่

www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

ผู้ลงคะแนนเสียงที่สามารถลงคะแนนเสียงผ่านทางไปรษณีย์จะช่วยให้มั่นใจได้ว่าจะมีการรักษาระยะห่างทางกายภาพที่สถานที่ลงคะแนนเสียงสำนักงานการเลือกตั้งของเทศมณฑลจะเริ่มส่งบัตรลงคะแนนโดยส่งทางไปรษณีย์ไปยังผู้ลงคะแนนเสียงใน California ก่อนวันที่ 5 ตุลาคม 2020

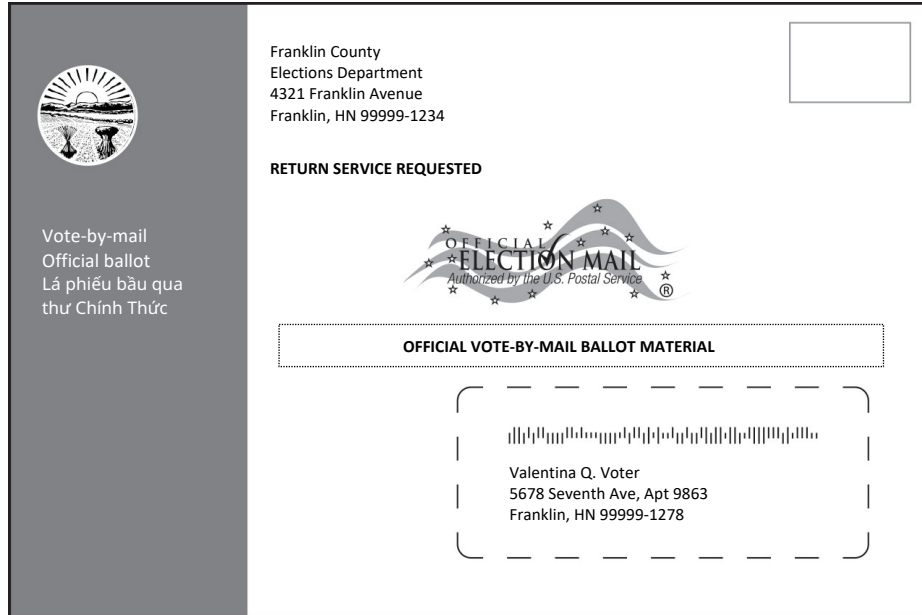
บัตรลงคะแนนที่ส่งคืนทางไปรษณีย์จะต้องประทับไปรษณีย์ ภายในวันที่ 3 พฤศจิกายน 2020

บัตรลงคะแนนที่ส่งคืนในกล่องรับบัตรลงคะแนนเสียงที่แน่นอนจะต้องหย่อนบัตร ลงคะแนนภายในเวลา 20.00 น. วันที่ 3 พฤศจิกายน 2020



BỎ PHIẾU AN TOÀN bằng Lá Phiếu Bầu Qua Thư

Toàn bộ cử tri California sẽ nhận được một lá phiếu bầu qua thư cho cuộc bầu cử **ngày 3 tháng Mười Một, 2020**. Các văn phòng bầu cử quận của quý vị sẽ bắt đầu gửi lá phiếu qua đường bưu điện, tương tự như trong hình ảnh bên dưới, bắt đầu vào **ngày 5 tháng Mười, 2020**.



Bỏ phiếu qua thư là **AN TOÀN** và **ĐƠN GIẢN**.

Sau khi đánh dấu các lựa chọn trên lá phiếu của mình, chỉ cần:



Niêm phong lá phiếu.

Giữ an toàn cho lá phiếu của quý vị bên trong phong thư từ văn phòng bầu cử quận của quý vị.



Ký tên.

Xin đảm bảo chữ ký trên phong thư đựng lá phiếu khớp với chữ ký trên bằng lái xe/thẻ nhận dạng tiểu bang CA của quý vị, hoặc chữ ký mà quý vị đã cung cấp khi đăng ký. Văn phòng bầu cử quận của quý vị sẽ so sánh các chữ ký để bảo vệ việc bỏ phiếu của quý vị.



Gửi lại lá phiếu.

Qua thư tín—Vui lòng đảm bảo lá phiếu của quý vị có dấu bưu điện trước **ngày 3 tháng Mười Một, 2020**. Không cần dán tem!

HOẶC

Bằng hình thức trực tiếp—Mang lá phiếu của quý vị đến bỏ vào thùng bỏ phiếu an toàn, quầy phiếu, trung tâm bỏ phiếu hoặc văn phòng bầu cử quận trước **8 giờ tối ngày 3 tháng Mười Một năm 2020**.



Theo dõi lá phiếu.

Quý vị có thể đăng ký tại wheresmyballot.sos.ca.gov để nhận được thông báo bằng tin nhắn (SMS), email, hoặc cuộc gọi thoại về tình trạng lá phiếu bầu qua thư của quý vị.

Cử tri bỏ phiếu qua thư sẽ giúp đảm bảo giãn cách an toàn tại địa điểm bỏ phiếu. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ mở ở tất cả các quận trước Ngày Bầu Cử. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ cung cấp việc đăng ký bỏ phiếu, lá phiếu thay thế, máy bỏ phiếu dễ dàng tiếp cận và sự hỗ trợ về ngôn ngữ.



BỎ PHIẾU AN TOÀN tại các Địa Điểm Bỏ Phiếu Sớm

Nhiều quận sẽ mở một hay nhiều địa điểm bỏ phiếu sớm trong **ít nhất bốn ngày** bắt đầu vào thứ Bảy trước cuộc bầu cử **ngày 3 tháng Mười Một, 2020**. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ cung cấp việc đăng ký bỏ phiếu, lá phiếu thay thế, máy bỏ phiếu dễ dàng tiếp cận và sự hỗ trợ về ngôn ngữ.

Quý vị có thể giúp giữ các địa điểm bỏ phiếu an toàn cho cử tri và nhân viên cuộc bầu cử bằng ba cách này:

1 Miễn xếp hàng.

Quý vị có thể gửi lại lá phiếu bầu **qua thư** đã điền đầy đủ, không cần có tem, tại một **thùng bỏ phiếu an toàn**, hoặc tại một **địa điểm bỏ phiếu**. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ có các hàng riêng biệt để cử tri bỏ lá phiếu đã điền đầy đủ.

 Tìm thùng bỏ phiếu của địa điểm bỏ phiếu gần quý vị tại CAEarlyVoting.sos.ca.gov

2 Bỏ phiếu sớm.

Nếu quý vị trực tiếp có mặt tại địa điểm bỏ phiếu, **vui lòng đến trước Ngày Bầu Cử** để hỗ trợ việc giãn cách an toàn. Nhiều quận sẽ mở một hay nhiều địa điểm bỏ phiếu trong **ít nhất bốn ngày** bắt đầu vào ngày Chủ nhật trước Ngày Bầu Cử.

3 Thực hiện đúng theo quy trình an toàn.

Bảo vệ sức khỏe của quý vị và sức khỏe của các cử tri khác cũng như nhân viên cuộc bầu cử tại các địa điểm bỏ phiếu bằng cách thực hiện các biện pháp phòng ngừa sau:

DANH SÁCH AN TOÀN CHO CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU

- Đeo khẩu trang** trong khi ở địa điểm bỏ phiếu.
- Duy trì khoảng cách bằng chiều dài 2 cánh tay** với người khác.
- Rửa tay** trước khi đến và sau khi rời khỏi địa điểm bỏ phiếu.
- Sử dụng dung dịch sát khuẩn tay** sau khi chạm vào cửa hoặc thiết bị bỏ phiếu.
- Mang theo bút bi** để tránh chạm vào các bề mặt thường xuyên bị chạm vào.

 **Quý vị muốn biết thêm thông tin về cách giữ an toàn trong thời gian bỏ phiếu?**

Xem hướng dẫn của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh tại vietnamese.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

Cử tri bỏ phiếu qua thư sẽ giúp đảm bảo giãn cách an toàn tại địa điểm bỏ phiếu. Các văn phòng bầu cử quận sẽ bắt đầu gửi lá phiếu bầu qua thư cho cử tri California bắt đầu từ **ngày 5 tháng Mười, 2020**. Các lá phiếu được gửi lại qua đường bưu điện sẽ phải có dấu bưu điện chậm nhất vào **ngày 3 tháng Mười Một, 2020**; lá phiếu được gửi lại tại một thùng bỏ phiếu an toàn phải được bỏ vào thùng trước **8 giờ tối ngày 3 tháng Mười Một, 2020**.